



Ajuntament de Manresa



GREMI de
LLIBRETERS
de CATALUNYA

tocats de Llettra

Festival literari

Del 15 al 27 d'octubre de 2019

La tardor més radical



La tardor més radical

PRESENTACIÓ

Per la tardor, de paraules el "Tocats" d'enguany en va ple. No s'hi valen mitges tintes. **Compromís i radicalitat** agafen les regnes d'un programa tan ambiciós i variat com sempre, però sense concessions a la galeria. Ho veureu en totes les propostes: de l'imprescindible Brossa passat per les ulleres de (les) Brossa a la "Paraula Radical" de sis poetes i el cor inCordis. De la "Passió segons Pepe Sales" a la passió que exhaleu les noves fornades, els novíssims, així com les presentacions de les darreres novetats literàries... Us convidem també a participar a les converses, al cercatasc poètic, als recitals escampats arreu i a algunes Frivolitats teatrals. Escamparem la poesia pel cinema, pels clubs de lectura, pels instituts i ens acostem als més xics. Al centre, a la perifèria i a CACiS. Donarem veu a donasses com la Pessarrodona, recent Premi d'Honor de les Lletres Catalanes, que ens presentarà poetes i amigues i a les divuit autores de l'"Estic viva però crua" on les artistes se'ns mostren amb la feminitat al marge de límits i motlles. El clam d'Erri de Luca recitat i una finestra a la vida de Bernardo Atxaga. Ja sabeu que no som pocs: mireu la contraportada! I cada cop som més. Gràcies per ajudar-nos a crear un octubre fantàstic a Manresa per als qui estimem la poesia i la paraula.

Desitgem que aquestes propostes ens acostin a l'**art de viure**, el millor i, sovint, el més difícil. Amb compromís i radicalitat com diu el títol de l'exposició de poesia il·lustrada amb obres de persones que formen part de la gran família d'Ampans i d'on hem seleccionat la imatge del Tocats d'enguany.

Anna Crespo i Obiols
*Regidora de Cultura de
l'Ajuntament de Manresa*

M. Carme Ferrer i Busquets
*Presidenta del Gremi
de Llibreters de Catalunya*

PROGRAMACIÓ

DEL DIMECRES 2 AL DIMECRES 30 D'OCTUBRE

L'ART DE VIURE: POESIA IL·LUSTRADA

Exposició d'obres pictòriques fetes pels artistes del Centre Ocupacional
L'Art de Viure d'Ampans

BIBLIOTECA ATENEU LES BASES

Cintaires, 30-32 / Horari: de dilluns a divendres de 15.30 a 20.30 h,
dimecres i dijous de 10.30 a 13.30 h i dissabte, de 10 a 14 h

Durant diverses sessions, els artistes han experimentat i fusionat la poesia amb l'expressió artística. Us presentem una mostra d'aquestes sessions, en la qual podreu veure obres acompanyades de textos que reflecteixen la manera personal d'entendre i interpretar la poesia. Una d'aquestes obres ha estat seleccionada com a imatge pel festival literari Tocats de Lletra 2019.

Organitzen: CO L'Art de Viure d'Ampans, Biblioteca Ateneu Les Bases i Tocats de Lletra



DEL DIMARTS 15 AL DIVENDRES 30 D'OCTUBRE

PERE QUART / POETA JOAN OLIVER / RADICAL

Exposició

BIBLIOTECA DEL CASINO DE MANRESA
Passeig Pere III, 29 / Horari: dilluns de 16 a 20.30 h,
de dimarts a divendres de 10 a 20.30 h i dissabte de 11 a 19 h

Enguany es commemoren els 120 anys del naixement de Joan Oliver/Pere Quart. Per aquest motiu, la Biblioteca del Casino vol contribuir a la difusió de la figura i obra d'aquest autor mitjançant aquesta exposició.

Organitza: Biblioteca del Casino de Manresa

DIMARTS 15 D'OCTUBRE A LES 19 H

VERSOS, JAZZ I INCENDIS

Club de lectura amb Aina Torres

BIBLIOTECA ATENEU LES BASES
Cintaires, 30-32

La poeta Aina Torres recita poemes del seu darrer llibre *Baula de la nit* i de *Dos hiverns i un incendi*, guanyador del Premi de Poesia Martí Dot, acompanyada del saxofonista Roger Martínez, que crea ambients musicals a partir del significat de les paraules. Un espectacle intens, compacte, dinàmic i innovador.

Coordinació literària: Sònia Moya

Organitzen: Tocats de Lletra i Biblioteca Ateneu Les Bases



Aina Torres i Roger Martínez



DIMECRES 16 D'OCTUBRE A LES 19 H

CONVERSA AMB CÈLIA SÀNCHEZ-MÚSTICH

Club de lectura

SALA D'ACTES DE LA BIBLIOTECA DEL CASINO DE MANRESA
Passeig Pere III, 27

Autora de nombrosos poemaris, Sànchez-Mústich també ha conreat la novel·la i la narrativa breu. Sobre la seva poesia, la poeta Maria Mercè Marçal va escriure: "Quan vaig llegir el teu primer llibre, em vaig dir que hauria de seguir la teva obra de prop. Hi descobria una veu mig familiar, mig insòlita, cap a la qual m'era fàcil de llançar un pont." Nascuda a Barcelona, viu a Sitges, on codirigeix la Festa de la Poesia de Sitges.

Coordinació literària: Jordi Estrada

Organitzen: Tocats de Lletra i Biblioteca del Casino de Manresa



Cèlia Sànchez-Mústich



DIMECRES 16 D'OCTUBRE A LES 20 H

PRESENTACIÓ DEL LLIBRE “VORA EL PEDRÍS DEL TRULL”

de Ramon Carreté

LLIBRERIA PARCIR
Guimerà, 74

Aplega una part de la producció poètica de Ramon Carreté i una mostra de la seva obra narrativa. Una obra que, o bé romanía inèdita, o havia estat, en bona part, publicada en edicions reduïdes, a la pràctica introbables. L'obra poètica —com també la prosa— combina textos enjogassats, paròdics, plens d'una ironia de vegades transgressora, que sovint fan l'ullet al lector convidant-lo a llegir entre línies, amb reflexions introspectives sobre els significats pregonos de l'amor, la vida i la mort, la llengua, la cultura i el país, l'art i la bellesa.

Organitza: Llibres Parcir

DIJOUS 17 D'OCTUBRE A LES 19 H

JO SOC VOSALTRES

amb Mohamad Bitari

Poesia siriana

SALA D'ACTES DEL CENTRE CULTURAL EL CASINO
Passeig Pere III, 27

Perquè una flor no fa estiu, seguim construint ponts de cultura. Aquest cop, i perquè és el que més ens agrada, de la mà de la paraula i la poesia. Mohamad Bitari, poeta, traductor, periodista i dramaturg palestí siríà refugiat a Barcelona, ens visita per parlar-nos de *Jo soc vosaltres* (Trad. Margarida Castells. Pol·len, Godall, Sodepau 2019), un llibre que recull textos de sis poetes de Síria. Participaran en l'acte alumnes del CNL Montserrat i autors locals.

Organitzen: Tocats de Lletra i Centre de Normalització Lingüística Montserrat



Mohamad Bitari



DIJOURS 17 D'OCTUBRE A LES 20 H

ROGER PELÀEZ I VIDAL SOLER CANTEN «LA COSA PÚBLICA»

LLIBRERIA PAPASSEIT
Barcelona, 25

Per què ens vam trobar per cantar 4 corrandes i per què podíem no haver-ho fet? Ens vam trobar un migdia encara que no ens coneixíem i vam dinar puré de patates. No del precuinat sinó de patata de veritat. Al pis petit hi havia un quisso que ballava claqué tota l'estona. En 'cabat de dinar vam agafar el que quedava de l'ampolla de vi i ens vam tancar al quarto una estona i quan en vam sortir les cançons ja estaven fetes i dretes. Vull pensar que ens vam trobar perquè les cançons ens ho van exigir. Ho vam fer com hem fet totes les coses que hem fet des que som vius: Perquè no teníem escapatòria.

Organitzen: Llibreria Papasseit i Tocats de Lletra



Roger Pelàez i Vidal Soler



DIVENDRES 18 D'OCTUBRE A LES 20 H

(LES)BROSSA

**Amb Celeste Alías, Meritxell Cucurella-Jorba
i Joana Gomila**

Espectacle inaugural

SALA PETITA DEL TEATRE KURSAAL DE MANRESA

Passeig Pere III, 35

Brossa són fulles, branquillons i altres despulles vegetals apilotades. Brossa és un matollar espès. Brossa és bosquina. Brossa és un raonament superflu. Brossa són dades informàticament no útils. Brossa és una partícula d'alguna cosa. Brossa són escombraries. Brossa és Joan Brossa, poeta, dramaturg, artista plàstic. Brossa sol ser femení i el Joan és un home. Joana Gomila, Celeste Alías i Meritxell Cucurella-Jorba són (les) Brossa. (les) Brossa és un *work in progress* incorrecte i feliç creat a partir de la poètica d'un creador que va jugar amb el so, la forma i el sentit de les paraules i que, sobretot, va jugar dalt de qualsevol escenari. Nosaltres també jugarem, i ens apilotarem, i farem alguna cosa. Alguna cosa: A.

Una producció de Tocats de Lletra.

Espectacle de taquilla inversa. Podeu recollir les invitacions a les taquilles del Teatre Kursaal o a la web www.kursaal.cat a partir del 4 d'octubre. Aforament limitat.

El PEN Català destinarà la recaptació a finançar projectes d'escriptors refugiats.

tocats
de Lletra



PEN
català



Celeste Alías



Meritxell Cucurella-Jorba

Joana Gomila



DISSABTE 19 D'OCTUBRE A LES 12 H

ESTIC VIVA, PERÒ CRUA

Amb Àurea Márquez, acompanyada per la multiinstrumentista Maria di Pace

PLANA DE L'OM

L'actriu Àurea Márquez, acompanyada per la multiinstrumentista Maria di Pace, recitarà una selecció de textos d'algunes de les poetes catalanes actuals més radicals, innovadores i insurgents. Divuit poetes que, conscients de la seva feminitat i de la problemàtica que se'n deriva, reivindiquen una veu pròpia al marge del marc mental dominant.

Selecció literària: Jordi Estrada

Organitzen: Tocats de Lletre, Òmnium Cultural del Bages-Moianès i Gremi de Llibreters de Catalunya

En cas de pluja, l'acte tindrà lloc a l'Espai Plana de l'Om (Plana de l'Om, 6)

Àurea Márquez



Maria di Pace





tocats
de Lletra

DISSABTE 19 D'OCTUBRE A LES 13.30 H

NOVÍSSIMS COLORS PRIMARIS

Amb Mecànica orgànica

ESPAI MANRESA 1522
Mestre Blanch, 4

Gos com fuig, fluorescent i magenta són els tres colors dels quals parteix el jo poètic per acolorir tota la gamma, que és la vida. Al recital, una tria de poemes de *Colors primaris* (Gemma Arimany, Parnass Edicions, 2019) que parlen de dilemes vitals, crisis, eufòries, amor.

Gemma Arimany: veu i textos / Arnau Tintó: guitarra
Coordinació literària: Sònia Moya

Organitza: Tocats de Lletra
Col·labora: Manresa 2022



DISSABTE 19 D'OCTUBRE A LES 19 H

PAÍS PETIT

Amb Leire Bilbao, Maria Josep Escrivà i Ismael Ramos,
i l'acompanyament musical de Marta Roma

REFUGI ANTIAERI DEL GRUP ESCOLAR RENAIXENÇA
Canonge Montanyà, s/n

Allò que ens anomena ens defineix. La llengua és un mirall que expressa una forma concreta de veure el món. Tres llengües, tres cultures, tres països. La poesia de Leire Bilbao, Maria Josep Escrivà i Ismael Ramos, acompanyats per la violoncel·lista Marta Roma, ompliran de poesia el refugi antiaeri de la Renaixença.

Organitzen: Tocats de Lletre, Òmnium Cultural Bages-Moianès i Gremi de Llibreters de Catalunya

Amb el suport de: Etxepare Euskal Institutua

Amb col·laboració amb el Festival Nacional de Poesia de Sant Cugat

tocats
de Lletre



Leire Bilbao



Maria Josep Escrivà (Foto: Eva Máñez)



Ismael Ramos (Foto: Manuel Gil)



Marta Roma



Pere de Palol



Xavier Mas Craviotto



Pol Guasch



Marta Roma



DISSABTE 19 D'OCTUBRE A LES 21 H

DARRERA FORNADA

Amb Pere de Palol, Xavier Mas Craviotto i Pol Guasch,
acompanyats pel violoncel de Marta Roma

REFUGI ANTIAERI DEL GRUP ESCOLAR RENAIXENÇA
Canonge Montanyà, s/n

Com que no ens renovem ens morim, passem l'espectacle Darrera Fornada al Refugi Antiaeri de la Renaixença, un dels espais més emblemàtics de la ciutat. A dins ressonaran les veus de tres dels poetes que enguany han saltat a l'escena literària, acompanyats pel violoncel de Marta Roma.

Coordinació literària i musical: Sònia Moya

Organitza: Tocats de Lletre



DIUMENGE 20 D'OCTUBRE A LES 12.30 H

UN CAMÍ

Amb Jaume Coll Mariné i Arnau Tordera
Vermut poètic

PLAÇA SERAROLS

Després del projecte *Un camí*, creat a partir de música d'Obeses i textos de Jaume Coll durant la residència artística a Móra d'Ebre del Litterarum d'enguany, Arnau Tordera I i Jaume Coll Mariné obren el ventall d'aquell espectacle amb textos i musicacions de Jacint Verdaguer, Segimon Serrallonga, Anna Dodas i altres autors, ara en format duet. Un espectacle pensat des de la investigació i el joc constants que mira de diluir les fronteres entre música i poesia.

Arnau Tordera I - guitarres i veu cantada
Jaume Coll Mariné - contrabaix i veu recitada

Organitzen: Tocats de Llettra i Col·lectiu Desvalls

Hi col·labora: La Vermuteria Santa Rita



Jaume Coll Mariné (Foto: Mia Coll)



Arnau Tordera (Foto: May Circus)



DILLUNS 21 D'OCTUBRE A LES 20 H

Presentació del llibre

"TOT ES VOL FER VERS" de Valentí Parcerisa

LLIBRERIA PARCIR
Carrer Guimerà, 74

Una vintena d'aquests poemes varen formar part de l'exposició que Marina Berdalet (pintora) i Valentí Parcerisa (poeta) varen presentar a l'Espai7 del Centre Cultural El Casino de Manresa el mes de març passat, amb el títol: "De l'apunt del natural al paisatge interior". Van visitar l'exposició gairebé dues mil persones. Amb aquest llibre ara l'autor ens presenta aquell viatge poètic complet.

Organitza: Llibres Parcir

DIMARTS 22 D'OCTUBRE A LES 19 H

CONVERSA I RECITAL

Amb el poeta José Corredor-Matheos

ESPAI ÒMNIUM MANRESA
Sobrerroca, 38

Poeta i crític d'art, Corredor-Matheos ha conreat també la traducció, l'assaig i la biografia. Com a poeta, és considerat un dels principals exponents de la Generació dels 50. Ha traduït al castellà diversos poetes catalans i ha escrit, entre altres, les biografies de Joan Miró, Antoni Tàpies i Josep M. Subirachs.

Organitzen: Tocats de Lletra i Òmnium Cultural Bages-Moianès



José Corredor-Matheos

DIMECRES 23 D'OCTUBRE A LES 12 H

EL MOT ÉS TEU!

Amb Elisabet Casanovas, Joma i Miquel Jordà

SALA PETITA DEL TEATRE KURSAAL
Passeig Pere III, 35

L'actriu Elisabet Casanovas, acompanyada per Joma i Miquel Jordà, recitarà una selecció de poemes d'autors catalans i d'arreu, amb la paraula com a eina d'expressió lírica, reivindicativa i de transformació.

Recital adreçat a l'alumnat de Literatura Catalana de batxillerat de Manresa. Els centres educatius interessats a assistir-hi cal que facin la reserva de localitats al telèfon 93 875 34 10 abans del 19 d'octubre.

Organitzen: Tocats de Lletra i Gremi de Llibreters de Catalunya



Elisabet Casanovas (Foto d'Elisabar)



Joma i Miquel Jordà

ESPECTACLE EXCLUSIU PER A
ALUMNES DE BATXILLERATS

DIMECRES 23 D'OCTUBRE A LES 19 H

"LA PASSIÓ SEGONS PEPE SALES"

Amb Joan Sales, Martí Sales i Lulu Martorell

LLIBRERIA PAPASSEIT
Barcelona, 25

Pepe Sales (Barcelona, 1954-1994) va fer de tot: va pintar, va cantar, va escriure. No li costava gens, li era natural: ell suava, patia, camelava i com si res et feia un quadre o una cançó. Li agradava la millor música, els millors llibres, les millors drogues i tot ho devia als amics, als vius i als morts. Es llegia qualsevol cosa que li cagués a les mans, s'havia escoltat milers de discos.

Volem celebrar aquest esperit amb la presentació del llibre "La passió segons Pepe Sales". Des de la seva experiència a la presó, la seva reclusió als hospitals, els seus viatges Glasnost i els seus retirs a Vallclara, l'autor ens mostra el seu periple per l'heroïna, l'homosexualitat i la SIDA amb una veu sincera, descarada, irreverent i constantment anormativa que captivarà i interessarà i fascinarà.

Organitzen: Llibreria Papasseit, LaBreu edicions i Tocats de Lletra



Joan Sales i Martí Sales



Bernardo Atxaga (Foto: Basso Cannarsa)

tocats
de Lletra

DIMECRES 23 D'OCTUBRE A LES 20 H

PESSICS DE LLETRA AMB BERNADO ATXAGA

Entrevistat per Pep Corral

Dins del cicle "Pessics de Vida"

SALA D'ACTES DEL CENTRE CULTURAL EL CASINO

Passeig Pere III, 27

Bernado Atxaga va néixer a Asteasu, Guipúscoa, el 1951. Es va llicenciar en Ciències Econòmiques i va exercir diversos oficis fins que, al començament dels vuitanta, va consagrar la seva dedicació a la literatura. La qualitat de la seva tasca va ser justament reconeguda quan el seu llibre *Obabakoak* (1989) va rebre el Premi Euskadi, el Premi de la Crítica, el Prix Mille pages i el Premi Nacional de Narrativa, a més d'haver estat inclòs entre els 100 millors universos literaris per la prestigiosa publicació nord-americana *Literary wonderlands*. A *Obabakoak* li van seguir novel·les com *El hombre solo* (1994), *Esos cielos* (1996), *El hijo del acordeonista* (2003), *Siete casas en Francia* (2009) i *Días de Nevada* (2014). Ha rebut nombrosos premis literaris, tant a l'estat espanyol com a l'estranger. També és autor de llibres de poesia com *Poemas & Híbridos* (1990), la versió italiana del qual va obtenir el Premi Cesare Pavese de 2003. La seva obra ha estat traduïda a trenta-dues llengües.

Organitzen: Demarcació de la Catalunya Central del Col·legi de Periodistes de Catalunya, Centre Cultural el Casino i Tocats de Lletra



DIJOUS 24 D'OCTUBRE A LES 19 H

UNA DONASSA DE COGNOM PESSARRODONA

Amb Marta Pessarrodona i Marta Nadal

SALA GÒTICA DE LA BASÍLICA DE LA SEU
Baixada de la Seu, 1

Marta Pessarrodona, guardonada recentment amb el Premi d'Honor de les Lletres Catalanes, es reconeix, per damunt de tot, com a poeta. Una actitud que no li ha impedit, ans al contrari, treballar en la seva tasca de reivindicació de les dones, acostant-nos a l'obra d'autores (i amigues!) com Doris Lessing, Susan Sontag o Mercè Rodoreda. Conversarem amb l'escriptora sobre la seva trajectòria literària i vital, que no deixa de ser un dels testimonis més interessants de la literatura catalana del nostre segle.

Coordinació literària: Àngels Gregori

Organitzen: Tocats de Lletres i Òmnium Cultural Bages-Moianès

Amb el suport de: Regidoria de Feminismes i LGTBI de l'Ajuntament de Manresa

Recital amb taquilla inversa. El PEN Català destinarà la recaptació a finançar projectes d'escriptors refugiats.

tocats
de Lletres

PEN
català



Marta Pessarrodona (Foto: Leopoldo Pomés)



Marta Nadal

DIJOURS 24 D'OCTUBRE A LES 21 H

SOPAR ESTELLÉS

ESPAI ÒMNIUM MANRESA
Sobrerroca, 38

Gastronomia i literatura tornen a unir-se per homenatjar el poeta Vicent Andrés Estellés, amb la participació de la poeta Àngels Gregori i de totes les persones que voluntàriament vulguin llegir textos del poeta de Burjassot.

Els tiquets per al sopar es poden adquirir anticipadament a l'Espai Òmnium al preu de 10 €.

Organitzen: Òmnium Cultural Bages-Moianès i Tocats de Lletra

DIVENDRES 25 D'OCTUBRE A LES 18 H

PRESENTACIÓ DEL LLIBRE

«PER_CROMWELL»

De Per Cromwell, Vicenç Altaió i Jordi Mestres

LLIBRERIA PARCIR. Guimerà, 74

Un llibre d'edició limitada i de gran qualitat, amb textos de l'escriptor i «traficant d'idees» Vicenç Altaió i fotografies, en blanc i negre, del fotògraf suec Per Cromwell. L'obra s'estructura en una dualitat que dialoga a través d'un fulls translúcids serigrafiats, amb frases extretes del text principal, que completa la imatge.

Organitza: Llibres Parcir

DEL DIVENDRES 25 D'OCTUBRE AL DIUMENGE 10 DE NOVEMBRE

RADICALITATS

Exposició fotogràfica

CENTRE CULTURAL EL CASINO – ESPAI7

Passeig Pere III, 27 / Horari: de dimarts a diumenge de 18 a 21 h. Inauguració: divendres 26 a les 19 h

Tots tenim les nostres pròpies RADICALITATS, que afecten l'essència, els fonaments, el més profund de l'ésser humà.

Organitzen: Foto Art Manresa, Centre Cultural del Casino i Tocats de Lletra



Pura Travé (Fotografia d'Amat-Piniella: Arxiu Comarcal del Bages; Fotografia antiga: Fons MHC Amical Mauthausen)



DIVENDRES 25 D'OCTUBRE A LES 20 H

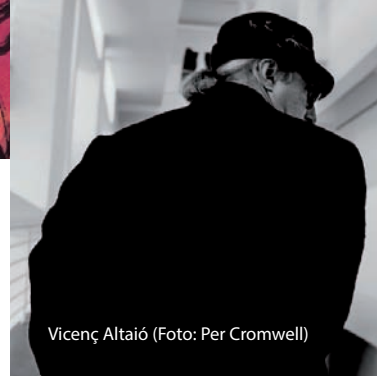
PARAULA RADICAL

Amb els poetes Vicenç Altaió, Margarita Ballester, Maria Antònia Massanet, Sònia Moll, Carles Morell i Carles Rebassa, i el cor inCORDis
Recital de cloenda

SALA PETITA DEL TEATRE KURSAAL
Passeig Pere III, 35

Las veus reivindicatives i radicals dels poetes Vicenç Altaió, Margarita Ballester, Maria Antònia Massanet, Sònia Moll, Carles Morell i Carles Rebassa, acompanyats pel cor protesta InCORDis, ens oferiran un recital de cloenda compromès i extrem.

Espectacle de taquilla inversa. Podeu recollir les invitacions a les taquilles del Teatre Kursaal o a la web www.kursaal.cat a partir del 4 d'octubre. Aforament limitat.
El PEN Català destinarà la recaptació a finançar projectes d'escriptors refugiats.



Vicenç Altaió (Foto: Per Cromwell)



Margarita Ballester



Maria Antònia Massanet



cor inCORDis

tocats
de Llettra

PEN
català

ÒMNIVUM
LLENGUA CULTURA PAÍS
BAGES- MOIANÈS



Sònia Moll (Foto: Víctor Serri)



Carles Morell (Foto d'Ariadna Arnés)



Carles Rebassa



David Fernández (Foto: Jordi Borràs)



Lu Rois (Foto: Shey Photography)

tocats
de Lletra

DISSABTE 26 D'OCTUBRE A LES 12 H

LA FORÇA INCENDIÀRIA DE LES ESPELMES

Poemes d'Erri de Luca recitats

per David Fernández amb l'acompanyament de Lu Rois

PLANA DE L'OM

Narrador i poeta, l'escriptor italià és bàsicament una persona compromesa amb les lluites socials, la defensa de l'ecologisme i dels drets humans. El periodista i activista David Fernández posarà veu a una selecció de poemes d'Erri de Luca, amb l'acompanyament musical de Lu Rois.

Selecció literària: Jordi Estrada

Organitzen: Tocats de Lletra, Òmnium Cultural del Bages-Moianès i Gremi de Llibreters de Catalunya

En cas de pluja, l'acte tindrà lloc a l'Espai Plana de l'Om (Plana de l'Om, 6)



DISSABTE 26 D'OCTUBRE A LES 13.30 H

NOVÍSSIMS

SUAR TINTA amb Biel Barnils i Xevi Pujol

ESPAI MANRESA 1522
Mestre Blanch, 4

Tot i que hi ha llenguatges universals, i la mirada poètica segurament n'és un, traduir versos no ha estat mai feina fàcil. Des del Tocats apostem pel risc i us presentem dues de les traduccions poètiques que han aparegut enguany i que donen fe que de vegades cal suar tinta per ser fidels a l'essència del poema. D'una banda, *És morta la poesia*, de Joseba Sarrionandia (trad. Ainara Munt Ojanguren, Pol-len edicions), i de l'altra *Bèsties*, de Krišjānis Zeltis (trad. Xavier Pujol Molist, Curbet Editors). El resultat ens arriba de la mà de Biel Barnils i Xevi Pujol, que en llegiran els poemes en català.

Coordinació literària: Sònia Moya

Organitza: Tocats de Lletra / Col·labora: Manresa 2022



Krišjanis Zeltis (Foto d'Oskar Upenieks)

DISSABTE 26 D'OCTUBRE A LES 21 H

FRIVOLITATS

A càrrec del Grup del Casal Familiar Recreatiu

SALA ELS CARLINS
Sabateria, 3

Espectacle de cabaret a partir de textos de Joan Brossa, Josep Palau i Fabre, Narcís Comadira, Joan Margarit, David Jou, Celdoni Fonoll i Francesc Castells, entre altres autors.

Actors i actrius: Olga Bellorbí, Xavier Blancafort, Pere Font, Maribel Montardit, Nelia Rincon, Nasi Rius, Fina Tàpias, Àngels Torrens i Txell Vall / Piano, arranjaments i composicions musicals: David Martell / Cantant: Anna Soler / Direcció: Fina Tàpias / Ajudant de direcció: Àngels Torrens / Coordinació textos: Jordi Estrada

Organitzen: Casal Familiar Recreatiu i Tocats de Lletra

Espectacle amb taquilla inversa.



Grup del Casal Familiar Recreatiu



Laura López (Foto: Marta Huertas)



Marta Pérez Sierra



Biel Barnils



DISSABTE 26 D'OCTUBRE A LES 22.30 H

CERCATASQUES POÈTIC

Amb Laura López Granell, Marta Pérez Sierra, Sílvia Bel, Xevi Pujol, Biel Barnils i Guillem Ramisa
Concert final de l'Oriol Sauleda i el Marcel·lí Bayer

Inici: 22.30 h Cafè del Canonge, 23.15 h La Gramola, 24 h Cercle Artístic de Manresa, 00.45 h Restaurant Vermell (Concert final)

Serà de nit i amb traïdoria, perquè passejarem per la ciutat i pararem allà on ens deixin a dir poemes i a brindar per la paraula. I serem molts: Marta Pérez Sierra, Laura López Granell, Sílvia Bel, Xevi Pujol, Biel Barnils i Guillem Ramisa. I en acabat, l'Oriol Sauleda ens descobrirà el seu llenguatge ocult amb el músic Marcel·lí Bayer. De debò que no us ho podeu perdre.

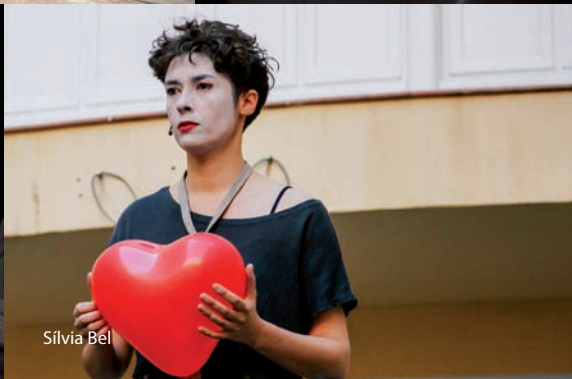
Coordinació literària: Sònia Moya

Organitzen: Tocats de Lletre i Gremi de Llibreters de Catalunya

Col·laboren: Espai Rubiralta, La Gramola, Cercle Artístic de Manresa i Barlins Teatreria



Xevi Pujol (Foto: Pau Pomarola Sirvent)



Sílvia Bel



Guillem Ramisa



Oriol Sauleda i Marcel·lí Bayer

DIUMENGE 27 D'OCTUBRE A LES 12.30 H

PAISATGES INTERVINGUTS

Amb Guillem Gavalrà i Magí Serra

CACiS – Forn de la Calç a Calders

El poeta Guillem Gavalrà i el ballarí Magí Serra compartiran poesia, dansa i paisatge en el CACiS.

Organitzen: Centre d'Art Contemporani i Sostenibilitat (CACiS) El Forn de la Calç de Calders i Tocats de Lletra



Guillem Gavalrà



Magí Serra

DIUMENGE 27 D'OCTUBRE A LES 18.30 H

PAPUSZA de Joanna Kos-Krauze i Krzysztof Krauze

Cinema

ESPAI PLANA DE L'OM. Plana de l'Om, 6

Pel·lícula basada en la vida de Bronislaw Wajsb, anomenada Papusza, primera poeta gitana a publicar la seva obra a Polònia, desafiant la imatge femenina tradicional de la seva comunitat. Nascuda en una família nòmada, expressaria els patiments i anhels del poble romaní en versos d'un poderós lirisme. Molts dels seus relats tracten la manera amb què els gitanos van patir la Segona Guerra Mundial i la pobresa que va sobrevenir a aquesta població.

Preu: 5 €

Organitza: Cine Club Manresa



Papusza

PER ALS MÉS PETITS

DIJOUS 24 D'OCTUBRE A LES 18 H

LA GRANJA NO S'ADORM

Amb Ada Cusidó

Els meus primers contes - per a infants d'1 a 3 anys -

BIBLIOTECA DEL CASINO DE MANRESA
Passeig Pere III, 27-29

"La granja no s'adorm" és un espectacle de titelles i cançons, per als més petits, amb animals de granja, com el gall que canta, la gallina que pon un ou, la vaca que fa pudor, l'ovella que mossega o el conill poruc... i la desaparició d'un ou que entre tots haurem de trobar.

Cal inscripció prèvia a www.bibliotequesdemanresa.wordpress.com

Coordina: Pep Molist / Organitza: Biblioteca del Casino de Manresa



DIVENDRES 25 D'OCTUBRE A LES 18 H

LA CIUTAT DELS DESITJOS

Amb la CIA La ciutat dels desitjos

Laboratori de lectura –per a famílies amb infants de 4 a 9 anys-

BIBLIOTECA DEL CASINO DE MANRESA

Passeig Pere III, 27-29

A Catalunya, hi ha ciutats que han creat Consell dels Infants per participar en el disseny dels barris i tenir en compte els desitjos dels infants.

Us imagineu una ciutat dissenyada per vosaltres mateixos? Intentarem pensar els espais necessaris d'un barri amb l'ajuda de pares i d'un seguit de llibres en els quals les ciutats i els carrers són els protagonistes.

El laboratori de lectura en família és un espai de creació en el qual convidem les famílies a experimentar al voltant de la lectura.

Cal inscripció prèvia a www.bibliotequesdemanresa.wordpress.com

Coordina: Pep Molist

Organitza: Biblioteca del Casino de Manresa

DIMARTS 29 D'OCTUBRE A LES 19 H

JUNO

Presentació – Tertúlia amb l'escriptora Laia Aguilar

LLIBRERIA PARCIR

Àngel Guimerà, 74

Presentació i tertúlia al voltant de la novel·la juvenil "Juno" (Fanbooks, 2018). Juno és una noia rebel que viu en un centre d'acollida des que era petita i tothom la considera un cas perdut. La seva vida, però, canvia quan la psicòloga li ofereix anar a un institut en un barri benestant de la ciutat. La noia continua enfadada amb el món, però potser la vida li donarà una segona oportunitat.

Coordina: Pep Molist

Organitza: Biblioteca del Casino de Manresa i Llibreria Parcir



I A MÉS A MÉS ...

DIMECRES 30 D'OCTUBRE A LES 19.30 H

Presentació del llibre

«FERRAN PUIGDELLÍVOL (1919-1941). UNA VIDA ENTRE VERSOS» de Montserrat Torra Puigdellívol

LLIBRERIA PARCIR
Guimerà, 74

Enguany escau el centenari del naixement de Ferran Puigdellívol, un poeta manresà que morí prematurament. S'estroncà, doncs, una carrera literària que s'endevinava molt potent. Aquest volum n'ofereix una biografia detallada, recollint tota la informació disponible que ens aporta una mirada sobre les seves cartes, llibres i documents, com també una nova visió sobre alguns dels seus poemes. Igualment s'estudia la seva personalitat i la seva activitat cultural a la ciutat de Manresa. Pòstumament es va publicar el seu llibre «Cementiri d'estels» (1982).

Organitza: Llibres Parcir

tocats
de Lletra + CO L'Art de Viure
d'Ampans

El matí del divendres 25 d'octubre, dins del marc de col·laboració amb CO L'Art de Viure d'Ampans, el Festival Tocats de Lletra organitzarà un taller d'escriptura adaptat per a persones amb capacitats especials realitzat per la poeta i educadora sociocultural Txus Garcia



PROPOSTA	DATES	HORARI	ESPAI
Exposició L'ART DE VIURE: POESIA IL·LUSTRADA	Del dimecres 2 al dimecres 30 d'octubre	De dilluns a divendres de 15.30 a 20.30 h, dimecres i dijous de 10.30 a 13.30 h, dissabte de 10 a 14 h	Biblioteca Ateneu Les Bases
Exposició PERE QUART / POETA. JOAN OLIVER / RADICAL	Del dimarts 15 al divendres 30 d'octubre	Dilluns de 16 h a 20.30 h, de dimarts a divendres de 10 a 20.30 h, dissabte de 11 a 19 h	Biblioteca del Casino de Manresa
VERSOS, JAZZ I INCENDIS	Dimarts 15 d'octubre	19 h	Biblioteca Ateneu Les Bases
CONVERSA AMB CÈLIA SÀNCHEZ-MÚSTICH	Dimecres 16 d'octubre	19 h	Sala d'actes de la Biblioteca del Casino de Manresa
PRESENTACIÓ DEL LLIBRE "VORA EL PEDRÍS DEL TRULL"	Dimecres 16 d'octubre	20 h	Llibreria Parcir
JO SOC VOSALTRES	Dijous 17 d'octubre	19 h	Sala d'actes del Centre Cultural El Casino
ROGER PELÀEZ I VIDAL SOLER CANTEN «LA COSA PÚBLICA»	Dijous 17 d'octubre	20 h	Llibreria Papasseit
(LES)BROSSA Espectacle inaugural	Divendres 18 d'octubre	20 h	Sala Petita del Teatre Kursaal de Manresa
ESTIC VIVA, PERÒ CRUA	Dissabte 19 d'octubre	12 h	Plana de l'Om
NOVÍSSIMS . COLORS PRIMARIS, AMB MECÀNICA ORGÀNICA	Dissabte 19 d'octubre	13.30 h	Espai Manresa 1522
PAÍS PETIT	Dissabte 19 d'octubre	19 h	Refugi antiaeri del Grup Escolar Renaixença
DARRERA FORNADA	Dissabte 19 d'octubre	21 h	Refugi antiaeri del Grup Escolar Renaixença
UN CAMÍ	Diumenge 20 d'octubre	12.30 h	Plaça Serarols
PRESENTACIÓ DEL LLIBRE "TOT ES VOL FER VERS"	Dilluns 21 d'octubre	20 h	Llibreria Parcir
CONVERSA I RECITAL amb el poeta José Corredor-Matheos	Dimarts 22 d'octubre	19 h	Espai Òmnium Manresa
EL MOT ÉS TEU! (Espectacle exclusiu per a alumnes de batxillerats)	Dimecres 23 d'octubre	12 h	Sala Petita del Teatre Kursaal
LA PASSIÓ SEGONS PEPE SALES	Dimecres 23 d'octubre	19 h	Llibreria Papasseit
PESSICS DE LLETRA AMB BERNADO ATXAGA	Dimecres 23 d'octubre	20 h	Sala d'actes del Centre Cultural El Casino
UNA DONASSA DE COGNOM PESSARRODONA	Dijous 24 d'octubre	19 h	Sala Gòtica de la Basílica de la Seu



PROPOSTA	DATES	HORARI	ESPAI
SOPAR ESTELLÉS	Dijous 24 d'octubre	21 h	Espai Òmnium Manresa
PRESENTACIÓ DEL LLIBRE «PER_CROMWELL»	Divendres 25 d'octubre	18 h	Llibreria Parcir
Exposició fotogràfica RADICALITATS	Del divendres 25 d'octubre al diumenge 10 de novembre	De dimarts a diumenge de 18 a 21 h	Centre Cultural el Casino - Espai 7
Recital de cloenda PARAULA RADICAL	Divendres 25 d'octubre	20 h	Sala Petita del teatre Kursaal
LA FORÇA INCENDIÀRIA DE LES ESPELMES	Dissabte 26 d'octubre	12 h	Plana de l'Om
NOVÍSSIMS. SUAR TINTA	Dissabte 26 d'octubre	13.30 h	Espai Manresa 1522
FRIVOLITATS	Dissabte 26 d'octubre	21 h	Sala Els Carlins
CERCATASQUES POÈTIC	Dissabte 26 d'octubre	22.30 h	Inici: Café del Canonge
PAISATGES INTERVINGUTS	Diumenge 27 d'octubre	12.30 h	CACiS - Forn de la Calç a Calders
Cinema PAPUSZA	Diumenge 27 d'octubre	18.30 h	Espai Plana de l'Om
PER ALS MÉS PETITS			
LA GRANJA NO S'ADORM	Dijous 24 d'octubre	18 h	Biblioteca del Casino de Manresa
LA CIUTAT DELS DESITJOS	Divendres 25 d'octubre	18 h	Biblioteca del Casino de Manresa
JUNO	Dimarts 29 d'octubre	19 h	Llibreria Parcir
I A MÉS A MÉS			
Presentació del llibre «FERRAN PUIGDELLÍVOL (1919-1941). UNA VIDA ENTRE VERSOS»	Dimecres 30 d'octubre	19.30 h	Llibreria Parcir

ORGANITZA I COORDINA:



ORGANITZEN:

AMPANS - Biblioteca Ateneu Les Bases - Biblioteca del Casino de Manresa - Centre Cultural el Casino - Casal Familiar Recreatiu - Centre de Normalització Lingüística Montserrat - Cine Club Manresa - Demarcació de la Catalunya Central del Col·legi de Periodistes de Catalunya - Forn de la Calç (CACiS) - Foto Art Manresa - Llibreria Papasseit - Llibreria Parcir - Òmnium Bages-Moianès - PEN Català - Teatre Kursaal de Manresa

COL·LABOREN:

Centre Artístic de Manresa - El Galliner - El Cafè del Canonge - Instituto Etxepare - Grup Escolar Renaixença - La Gramola - La Vermuteria - MEES - Regió7 - Restaurant Vermell - Sònica - Canal Taronja

AMB EL SUPORT DE:



CELEBREM L'ANY:

